KOMISSION PÄÄTÖS N:o 659/2000/EHTY,

tehty 30 päivänä maaliskuuta 2000,

Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnosta tehdyn päätöksen N:o 2136/97/EHTY muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ensimmäisen kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa ja saanut neuvoston yksimielisen puoltavan lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnosta 12 päivänä syyskuuta 1997 tehdyllä komission päätöksellä N:o 2136/97/EHTY ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2124/98/EHTY ([2]), pannaan yhteisön lainsäädännöstä täytäntöön Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Venäjän federaation välillä tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn sopimuksen ([3]), jäljempänä 'terässopimus' määräykset. Tämä sopimus on osa yleisempää kumppanuus- ja yhteistyösopimusta kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken ([4]), jäljempänä 'PCA-sopimus', kuten asiasta määrätään viimeksi mainitun sopimuksen 21 artiklassa.

(2) Terässopimukseen on liitetty useita julistuksia, jotka ovat sen erottamaton osa. Erityisesti julistuksessa N:o 3 määrätään, että "sopimuksen yhteydessä sopimuspuolet sopivat siitä, että ne eivät sovella toisen sopimuspuolen suhteen määrällisiä rajoituksia, tulleja, maksuja tai muita samankaltaisia toimenpiteitä yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 7204 kuuluvien rautaperäisten jätteiden ja romun vientiin".

(3) Venäjän federaation hallitus antoi 16 päivänä huhtikuuta 1999 säädöksen ([5]), jolla otettiin käyttöön kuudeksi kuukaudeksi 15 prosentin tulli (yhdessä 15 euroa tonnilta -vähimmäismäärän kanssa) rauta- ja teräsperäisten jätteiden ja romun viennissä. Kyseisellä säädöksellä pyritään estämään teräksen tuotannossa raaka-aineiden väärinkäyttö ja ylläpitämään kotimaisten teräksen tuotantolaitosten toiminnan vähimmäistaso.

(4) Yhteisön valtuuskunta ilmaisi 17 päivänä toukokuuta 1999 pidetyssä yhteistyöneuvoston kokouksessa huolestuneisuutensa kyseisestä säädöksestä antamalla Venäjän federaation valtuuskunnalle muistion. Tässä muistiossa pyydettiin viipymättä poistamaan rautaperäisten jätteiden ja romun Venäjältä tapahtuvaan vientiin sovellettavat maksut, koska ne ovat ristiriidassa terässopimuksen määräysten kanssa.

(5) Venäjän federaation viranomaisten pyynnöstä käytiin Brysselissä kesäkuussa 1999 kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa perustetussa hiili- ja teräsalan yhteydenpitoryhmässä sekä teräs-, hiili-, kaivannais- ja raaka-ainealojen alakomiteassa neuvotteluja erityisesti kannettavista tulleista. Tässä yhteydessä komission valtuuskunta ilmoitti selvästi katsovansa, että kyseenalaiseksi asetetulla toimenpiteellä rikottiin sekä terässopimuksen että kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen määräyksiä. Koska tyydyttävään ratkaisuun ei ole päästy, komissio on varautunut soveltamaan viimeksi mainitussa sopimuksessa riitojen ratkaisusta annettuja määräyksiä ja toteuttamaan siinä määrättyjä vastatoimenpiteitä.

(6) Yhteisön valtuuskunta ilmaisi saman paheksuntansa edellä mainittua säädöstä kohtaan 8 päivänä lokakuuta 1999 pidetyssä EY:n ja Venäjän federaation yhteistyökomitean kokouksessa.

(7) Useista neuvotteluista huolimatta Venäjän federaation hallitus jatkoi 28 päivänä lokakuuta 1999 ([6]) rauta- ja terästeräsperäisten jätteiden ja romun viennissä kannettavan tullin käyttöönotosta annetun säädöksen voimassaoloa uudella kuuden kuukauden jaksolla.

(8) Edellä mainituilla säädöksillä pyritään rajoittamaan asianomaisten tuotteiden vientiä Venäjän federaatiosta, mistä syystä ne aiheuttavat vahinkoa yhteisön terästeollisuudelle. Koska teräksen maailmanlaajuinen tuotanto on elpymässä, Venäjän federaatiosta vietäviin rautaperäisiin jätteisiin ja romuun sovellettavalla tullilla lisätään huomattavasti niiden hintaan tällä hetkellä kohdistuvia paineita. Kyseisten tuotteiden maailmanmarkkinahinta on kohonnut noin kahdeksalla eurolla tonnilta vuoden 1999 viimeisten kuukausien aikana. Hinnan nouseminen yhdellä eurolla tonnilta vastaa noin 60 miljoonan euron lisäkustannuksia yhteisön terästeollisuudelle.

(9) Tästä syystä tarvittaisiin asianmukaisia kaupallisia seuraamuksia niin kauan kuin Venäjän federaatio jatkaa terässopimuksen määräysten rikkomista.

([1]) EYVL L 300, 4.11.1997, s. 15.
([2]) EYVL L 268, 3.10.1998, s. 31.
([3]) Komission päätös 97/742/EHTY (EYVL L 300, 4.11.1997, s. 52). Sopimuksen teksti (EYVL L 300, 4.11.1997, s. 52).
([4]) EYVL L 327, 28.11.1997, s. 3.
([5]) Säädös nro 441.
([6]) Säädös nro 1198.

(10) Terässopimus on osa yleisempää kumppanuus- ja yhteistyösopimusta. Viimeksi mainitun sopimuksen riitojen ratkaisuun ja kaupallisiin seuraamuksiin liittyviä menettelyjä voidaan näin ollen soveltaa terässopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla.

(11) Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 107 artiklan 2 kohdassa määrätään erityisesti, että jos jompikumpi osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei täytä tästä sopimuksesta johtuvia velvoitteitaan, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Ennen näiden toimenpiteiden toteuttamista, lukuun ottamatta erityisen kiirellisiä tapauksia, se antaa yhteistyöneuvostolle kaikki asiaa koskevat tiedot tilanteen perusteellista tarkastelua varten molemmin puolin hyväksyttävissä olevan ratkaisun saavuttamiseksi.

(12) Yhteisö toimitti PCA-sopimuksen 107 artiklan 2 kohdan mukaisesti 22 päivänä joulukuuta 1999 yhteistyöneuvoston puheenjohtajalle kirjeen, jossa annettiin kaikki tarvittavat tiedot tilanteen perusteellista tarkastelemista varten molemmin puolin hyväksyttävissä olevan ratkaisun saavuttamiseksi. Tällä kirjeellä yhteistyöneuvostolle ilmoitettiin yhteisön aikomuksesta panna täytäntöön asianmukaisia toimenpiteitä, joilla Venäjän federaatiota rankaistiin siitä, ettei se ole noudattanut kahdenvälisestä terässopimuksesta eikä PCA-sopimuksesta johtuvia velvoitteitaan, jollei ratkaisuun — eli yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 7204 kuuluvien rautaperäisten jätteiden ja romun vientiin sovellettavan tullin poistamiseen — päästä kalenterikuukauden kuluessa kirjeen päiväyksestä laskettuna. Mihinkään sopimusosapuolten hyväksymään ratkaisuun ei päästy Brysselissä 2.—3. helmikuuta 2000 pidetyissä neuvotteluissa.

(13) Päätöksen N:o 2136/97/EHTY liitteessä IV vahvistetaan Venäjän federaatiosta yhteisöön tuotaviin tiettyihin terästuotteisiin sovellettavat määrälliset rajoitukset.

(14) Vuoden 2000 määrällisten rajoitusten pienentäminen 12 prosentilla vastaa noin 20 miljoonan euron suuruista kaupallista seuraamusta. Tämä toimenpide on suhteutettu edellä mainittuun rikkomiseen nähden. PCA-sopimuksen 107 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti on ensisijaisesti valittu toimenpide, joka aiheuttaa vähiten haittaa PCA-sopimuksen toiminnalle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnosta tehdyn päätöksen N:o 2136/97/EHTY liitteessä IV vuodelle 2000 vahvistetut määrälliset rajoitukset tämän päätöksen liitteessä olevilla määrällisillä rajoituksilla.

2 artikla

Komissio toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tämän päätöksen kumoamiseksi, kun Venäjän federaatio on puolestaan toteuttanut tarvittavat toimenpiteet noudattaakseen tiettyjen terästuotteiden kaupasta tehdyn Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Venäjän federaation sopimuksen yhteisen julistuksen N:o 3 mukaisia velvoitteita.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

(tonnia)

Tuotteet	2000
SA. *Litteät tuotteet*	
1. Kelat	201 423
1 a) Uudelleenvalssaukseen tarkoitetut kuumavalssatut kelat	397 557
2. Raskaat levyt	30 206
3. Muut litteät tuotteet	27 438
SB. *Pitkät tuotteet*	
1. Tangot	11 649
2. Valssilanka	27 182
3. Muut pitkät tuotteet	101 307